

## Smart Assure Terms & Conditions.

## الشروط والأحكام الخاصة بتأمين سمارت أشور

We welcome you as a Mashreqbank Credit Card Member to enjoy the benefits of this Smart Assure provided by the Oman Insurance Company. We request you to go through the cover details to understand thoroughly the cover offered by us.

مرحباً بك، ندعوك بصفقتك عضو حامل لبطاقة ائتمان بنك المشرق للاستمتاع بالفوائد الائتمانية لتأمين سمارت أشور المقدمة من شركة عمان للتأمين. وإننا نطلب منك مراجعة تفاصيل التغطية التأمينية بدقة لفهم التغطية التأمينية التي نقدمها لك.

### IMPORTANT NOTICE

### إشعار مهم

- Cover automatically starts from the Commencement Date.
- The Cardholder has the option to opt out of the scheme at any time. However, once opted out, the Cardholder will not be allowed to re-join the scheme.
- Cover will be applicable only for Primary Cardholders and shall exclude Corporate and Lodged Cards.
- The Cardholder shall be of age between 18 to 65 years and 18 to 59 years in respect of Death, Permanent Total Disability and Hospital Cash Benefits and Involuntary Loss of Employment Cover, respectively.
- The Territorial Limit in respect of Death or Disablement is 'worldwide', and in respect of Involuntary Loss of Employment & Hospital Cash Benefit is 'United Arab Emirates'.

- تبدأ التغطية التأمينية تلقائياً اعتباراً من تاريخ بدء النفاذ.
- لدى حامل البطاقة الخيار للخروج من الخطة التأمينية في أي وقت. ومع ذلك، لا يسمح لحامل البطاقة الاشتراك من جديد في الخطة التأمينية بمجرد اختياره الخروج منها.
- لا تنطبق التغطية التأمينية إلا على حاملي البطاقات الأساسية فقط ويستثنى منها بطاقات المؤسسات وبطاقات الدفع لشركات السفر.
- يجب أن يتراوح عمر حامل البطاقة من 18 إلى 65 سنة ومن 18 إلى 59 سنة فيما يتعلق بالتغطية التأمينية للوفاة والعجز الكلي الدائم والفوائد التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى وفقدان العمل غير الطوعي على التوالي.
- الحد الاقليمي فيما يتعلق بالوفاة أو العجز هو "كافة أنحاء العالم"، وفيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي والفوائد التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى هو "الإمارات العربية المتحدة".

- The cover is subject to the Jurisdiction of the competent courts of Dubai, United Arab Emirates.
- The Bank reserves the right, at any time, to change the terms, conditions, rates and/or reject, discontinue, or cancel the cover applicable without assigning any reason thereof.
- Death or Disablement shall be due to bodily injury or illness but excluding the reasons mentioned in the exclusions.
- All the benefits payable under this scheme shall be written off against the Cardholder's total amount outstanding with the Bank.
- In the event of Involuntary Loss of Employment benefits being provided to the Cardholder, the Cardholder shall notify the Company immediately upon Re-employment but not later than 15 days from the date of Re-employment. Failure to notify the Company shall render the benefits provided under this cover fully recoverable without contestation.

- تخضع هذه التغطية التأمينية للاختصاص القضائي للمحاكم المختصة في دبي، الإمارات العربية المتحدة.
- يحتفظ البنك، في أي وقت، بالحق في تعديل البنود والشروط والأسعار و/ أو رفض أو إيقاف أو إلغاء التغطية التأمينية السارية دون إبداء أي سبب.
- يكون الموت أو العجز بسبب إصابة بدنية أو مرض ولكن مع استثناء الأسباب المذكورة في الاستثناءات.
- تشطب كافة الفوائد التأمينية مستحقة الدفع بموجب هذه الخطة التأمينية مقابل المبلغ الإجمالي المستحق لدى البنك على حامل البطاقة.
- في حالة الفوائد التأمينية لفقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة، يجب على حامل البطاقة إخطار الشركة فور إعادة توظيفه في موعد أقصاه 15 يوماً من تاريخ إعادة التوظيف. وإذا لم يخطر حامل البطاقة الشركة فإن عدم الإخطار يجعل الفوائد التأمينية المقدمة بموجب هذه التغطية قابلة للاسترداد بالكامل دون أي اعتراض.

## DEFINITIONS

## التعريفات

For the purpose of this Policy, the following definitions shall apply unless the context otherwise requires:

تطبق التعريفات التالية، لغرض هذه الوثيقة، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

**Accident means** where the bodily injury is caused solely and directly by external violent means, is unexpected, unforeseeable and not attributable to the Cardholder's intentional self-injury or suicide

**الحادث يُقصد به** الحادث الذي تنشأ عنه إصابة بدنية نتيجة فقط لوسائل عنف خارجي حصرياً وبصورة مباشرة، وغير متوقع وغير متنبأ به ولا يعزى إلى إصابة حامل البطاقة لنفسه متعمداً أو إلى الانتحار

**Bank** means Mashreq Bank, UAE.

**البنك** يقصد به بنك المشرق، الإمارات العربية المتحدة

**Benefit** means the indemnity payable under the scope of this policy in respect of Death or Permanent Total Disablement or Hospital Cash Benefit or Involuntary Loss of Employment of the Cardholder.

الفائدة التأمينية يقصد بها التعويض مستحق الدفع بموجب نطاق هذه الوثيقة فيما يتعلق بالموت أو العجز الكلي الدائم أو الفائدة التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى أو فقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة.

**Cardholder** means a Primary Account holder of the Credit Card Facility with the Insured who has not unsubscribed to the benefits under this policy and has not been disqualified by the provisions of this policy to be eligible to receive the benefits under this policy.

حامل البطاقة يقصد به صاحب الحساب الأساسي لتسهيلات البطاقة الائتمانية مع المؤمن عليه الذي لم يلغى الاشتراك في الفوائد الائتمانية بموجب هذه الوثيقة ولم يستثنى بموجب أحكام هذه الوثيقة من أن يكون مستحقاً لتلقي الفوائد الائتمانية بموجب هذه الوثيقة.

**Company** means Oman Insurance Company PSC.

الشركة يقصد بها شركة عمان للتأمين ش.م.ع.

**Commencement Date** means the date the Cardholder is enrolled for this policy by the Insured

تاريخ بدء النفاذ يقصد به تاريخ إدراج المؤمن عليه لحامل البطاقة في هذه الوثيقة

**Credit** means the credit or other form of financial accommodation provided by the Insured to the Cardholder under the Credit Card Facility.

الائتمان يقصد به الائتمان أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات المالية التي يقدمها المؤمن عليه لحامل البطاقة بموجب تسهيلات البطاقة الائتمانية.

**Credit Card Facility** means the Insured's Visa/Master Credit Card Facility which have been nominated as the facilities to which the benefits under this policy is to apply.

تسهيلات البطاقة الائتمانية يقصد بها تسهيلات بطاقة الفيزا / البطاقة الائتمانية الرئيسية للمؤمن عليه المحددة باعتبارها التسهيلات التي تطبق عليها الفوائد الائتمانية بموجب هذه الوثيقة.

**Credit Limit** means the maximum Credit provided by the Insured to the Cardholder.

الحد الائتماني يقصد به الحد الأقصى للائتمان الذي يقدمه المؤمن عليه لحامل البطاقة.

**Smart Assure** means Insurance cover available to insured members as per terms and conditions of this Policy.

سمارت أشور يقصد به التغطية التأمينية المتاحة للأعضاء المؤمن عليهم وفقاً لبنود وشروط هذه الوثيقة.

**Date of Event** means any one of the following:

تاريخ الحدث يقصد به أي مما يلي:

1. In respect of death the date of death resulting from an accident happening after the Commencement Date and during the policy period.

1- فيما يتعلق بالوفاة، تاريخ الوفاة الناتجة عن حادث يحدث بعد تاريخ البدء وأثناء مدة الوثيقة.

2. In respect of Permanent or Temporary Total Disablement the date of recognition of Permanent or by a competent authority resulting from an accident or illness happening/manifesting after the Commencement Date and during the policy period.
3. In respect of Involuntary Loss of Employment, the date of notice of termination served to the Cardholder after the Commencement Date and during the policy period
4. In respect of Hospital Cash Benefit the date of admission in the hospital resulting from an accident or illness happening/manifesting after the Commencement Date and during the policy period.

2- فيما يتعلق بالعجز الكلي الدائم أو المؤقت، تاريخ اعتراف سلطة مختصة بالعجز الدائم الناتج عن حادث أو مرض يحدث / يظهر بعد تاريخ بدء النفاذ وأثناء مدة الوثيقة.

3- فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي يقصد به تاريخ الإخطار بإنهاء الخدمة المقدم لحامل البطاقة بعد تاريخ بدء النفاذ وأثناء مدة الوثيقة

4- فيما يتعلق بالفائدة التأمينية للعلاج بالمستشفى، تاريخ دخول المستشفى مما ينشأ عن حادث أو مرض يحدث / يظهر بعد تاريخ البدء وأثناء مدة الوثيقة.

**Death** means death due to accident.

الوفاة يقصد بها الوفاة نتيجة حادث.

**Illness** means a disease or sickness first occurring after the Commencement Date.

المرض يقصد به أي مرض أو سقم يحدث لأول مرة بعد تاريخ السريان.

**Indebtedness** means the total amount outstanding in the Cardholder's Credit Card Facility as on the Date of Event but excluding any use of Credit facility availed after the Date of Event, subject to a maximum of the Card holder's Credit Card Facility limit.

المديونية يقصد بها إجمالي المبلغ غير المسدد من التسهيل الائتماني لحامل البطاقة في تاريخ الحدث ولكن باستثناء أي استخدام للتسهيل الائتماني المتاح بعد تاريخ الحدث، بموجب الحد الأقصى لحد تسهيلات البطاقة الائتمانية لحامل البطاقة.

**Indemnity Period** means in respect of Hospital Cash Benefit and Involuntary Loss of Employment the Indemnity Period specified in the schedule of this policy.

مدة التعويض يقصد بها فيما يتعلق بالفائدة التأمينية النقدية للعلاج بالمستشفى وفقدان العمل غير الطوعي مدة التعويض المحددة في ملحق هذه الوثيقة.

**Injury** Means bodily injury resulting from an Accident occurring after the Commencement Date.

الإصابة يقصد بها الإصابة الجسدية التي تنشأ عن حادث يحدث بعد تاريخ بدء النفاذ.

**Involuntary Loss of Employment or 'ILOE'** means unemployment of the Cardholder arising out of the unilateral decision of his employer to terminate his employment contract without citing any reason or for

فقدان العمل غير الطوعي يقصد به تسريح حامل البطاقة نتيجة لقرار انفرادي من صاحب عمله بإنهاء عقد عمله دون ذكر أي سبب أو لأي سبب آخر غير الأسباب المذكورة في الاستثناءات الواردة في الوثيقة.

any reason other than those mentioned under exclusions in the Policy

**Insured** means Mashreqbank as specified in the schedule of this policy

**Minimum Payment Due** means the 'Minimum Payment Due' mentioned in the Credit Card billing statement issued for the period covering the Date of Event.

**Permanent Total Disablement** means either of the below as a result of the injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy

- Permanent Loss of sight of both eyes.
- Physical severance/amputation of two limbs
- Complete and Permanent Paralysis
- Totally Disabled and the Cardholder is rendered unable to earn income in any occupation, trade or profession for which the Cardholder could reasonably be expected to be suited through education, training or experience

Provided that the disability shall be for a period of six consecutive months and that the Company is satisfied that the Cardholder will be so rendered indefinitely. However, this time limit shall not apply to cases of physical severance/amputation of limbs.

**Pre-existing Condition** means illness, disease or sickness occurring or manifesting prior to the Commencement Date, for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve months immediately prior to the Commencement Date.

المؤمن عليه يقصد به بنك المشرق وفقاً للمحدد في ملحق هذه الوثيقة

الحد الأدنى للمدفوعات المستحقة يقصد به "الحد الأدنى للمدفوعات المستحقة" المذكور في كشف فواتير بطاقة الائتمان الصادر للمدة التي تغطي تاريخ الحدث.

العجز الكلي الدائم يقصد به أيّاً من المذكور أدناه مما يحدث نتيجة للإصابة أو المرض الناشئ عن سبب لم يستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة

- فقدان البصر الدائم لكلتا العينين.
- القطع البدني / بتر الأطراف
- الشلل التام والدائم
- المعوقون بشكل كامل واعتبار حامل البطاقة غير قادر على كسب قوته من أي وظيفة أو حرفة أو مهنة يتوقع أن يكون حامل البطاقة مناسباً لها بشكل معقول من خلال التعليم أو التدريب أو الخبرة

شريطة أن تدوم الإعاقة لمدة ستة أشهر متتالية وأن تقنع الشركة بأن حامل البطاقة يعتبر معاقاً إلى أجل غير مسمى. ومع ذلك، فإن هذا الحد الزمني لا ينطبق على حالات القطع البدني / بتر الأطراف.

الأمراض الموجودة مسبقاً يقصد بها الأسقام أو الأمراض أو الداء الذي يحدث أو يظهر قبل تاريخ بدء النفاذ، ويلتمس لأجله المشورة أو العلاج أو يحصل عليهما من ممارس طبي أو معالج يدوي أو معالج طبيعي أو أي ممارس آخر من نوع مماثل خلال اثني عشر شهراً مباشرة قبل تاريخ بدء النفاذ.

**Re-Employment** means accepting and starting work for a new employer or the same employer under a new employment contract within 10 (ten) months from the date of actual unemployment

## SCOPE OF COVER

### Section 1 - Death Benefit

In the event of the Death of the Cardholder due to an accident arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and during the Policy Period, the Company subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company shall, indemnify the Insured up to the amount of the Cardholder's indebtedness as on the Date of Event subject to a maximum of AED 50,000/- .

### Section 1 (a) Terminal illness

A definite diagnosis by the attending Consultant of an illness that satisfies both of the following:

- The illness either has no known cure or has progressed to the point where it cannot be cured and
- In the opinion of the attending Consultant, the illness is expected to lead to death within 06 months of the remaining term of the cover. This cover excludes pre-existing medical conditions.

To qualify for this benefit, the cardholder must have been diagnosed as being terminally ill while insured under the Policy. In the Accelerated Death Benefit cardholder will receive 50% of outstanding amount subject to a maximum of AED 25,000

### Section 2 – Permanent Total Disablement Benefit (PTD)

In the event of the Permanent Total Disability of a Cardholder due to Injury or Illness arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and during the Policy

إعادة التوظيف يقصد بها قبول ومباشرة العمل لصاحب عمل جديد أو نفس صاحب العمل بموجب عقد عمل جديد خلال عشرة (10) أشهر اعتباراً من تاريخ البطالة الفعلية

## نطاق التغطية التأمينية

### القسم 1 – الفائدة التأمينية للموت

في حالة وفاة حامل البطاقة بسبب حادث ناتج عن سبب غير مستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة بعد تاريخ بدء النفاذ وأثناء مدة الوثيقة، تعوض الشركة بموجب استلام إثبات الخسارة المطلوب بما يحقق رضاها المؤمن عليه بما يصل إلى مبلغ مديونية حامل البطاقة في تاريخ الحدث، بحد أقصى قدره 50.000 درهم إماراتي لا غير .

### لباضعاً ضمّ ملا - 1 مسقلاً

تشخيص محدد من قبل الطبيب المعالج لمرض يحقق كلا الأمرين التاليين:

- المرض إما ليس له علاج معروف أو أنه تقدم إلى النقطة التي لا يمكن علاجه فيها
- في رأي الطبيب المعالج ، من المتوقع أن يؤدي المرض إلى الوفاة في غضون 6 أشهر من المدة المتبقية للتغطية. يستثنى هذا الغطاء الحالات الطبية الموجودة مسبقاً.

لتستحق هذه الميزة ، يجب أن يكون حامل البطاقة قد تم تشخيصه على أنه مصاب بمرض عضال أثناء التأمين بموجب الوثيقة. في حالة الوفاة المعجل ، سيحصل حامل البطاقة على 50% من المبلغ المستحق بحد أقصى 25000 درهم إماراتي

### القسم 2 – الفائدة التأمينية للعجز الكلي الدائم

في حالة العجز الكلي الدائم لحامل البطاقة بسبب الإصابة أو المرض الناجم عن سبب غير مستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة بعد تاريخ بدء النفاذ وأثناء مدة الوثيقة، تعوض الشركة بموجب

Period, the Company shall, subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company indemnify the Insured up to the amount of the Cardholder's indebtedness as on the Date of Event subject to a maximum of AED 50,000/-.

**Permanent Total Disability (PTD)** means either of the below as a result of the injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy.

- Permanent Loss of sight of both eyes.
- Physical severance/amputation of two limbs
- Complete and Permanent Paralysis
- Totally Disabled and the covered Cardholder is rendered unable to earn income in any occupation, trade or profession for which the covered Cardholder could reasonably be expected to be suited through education, training or experience

Provided that the disability shall be for a period of six consecutive months and that the Company is satisfied that the covered person will be so rendered indefinitely. However, this time limit shall not apply to cases of physical severance/amputation of limbs.

Pre-existing diseases means illness, disease or sickness occurring or manifesting after the Commencement Date, for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve months immediately prior to the Commencement Date.

### **Section 3: Hospital Cash Benefit (HCB)**

In the event of the Hospitalisation of a Cardholder due to Injury or Illness, for a minimum period of 24 hours, arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and

استلام إثبات الخسارة المطلوب بما يحقق رضاها حامل الوثيقة بما يصل إلى مبلغ مديونية حامل البطاقة في تاريخ الحدث، بحد أقصى قدره 50.000 درهم إماراتي لا غير.

**العجز الكلي الدائم** يقصد به أيًا من المذكور أدناه مما يحدث نتيجة للإصابة أو المرض الناشئ عن سبب لم يستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة.

فقدان البصر الدائم لكلتا العينين.

القطع البدني / بتر طرفين

الشلل التام والدائم

المعوقون بشكل كامل واعتبار حامل البطاقة غير قادر على كسب قوته من أي وظيفة أو حرفة أو مهنة يتوقع أن يكون حامل البطاقة المغطى مناسباً لها بشكل معقول من خلال التعليم أو التدريب أو الخبرة

شريطة أن تدوم الإعاقة لمدة ستة أشهر متتالية وأن تقنع الشركة بأن الشخص المشمول في التغطية يعتبر معاقاً إلى أجل غير مسمى. ومع ذلك، فإن هذا الحد الزمني لا ينطبق على حالات القطع البدني / بتر الأطراف.

الأمراض الموجودة مسبقاً يقصد بها الأسقام أو الأمراض أو الداء الذي يحدث أو يظهر بعد تاريخ بدء النفاذ، ويلتمس لأجله المشورة أو العلاج أو يحصل عليهما من ممارس طبي أو معالج يدوي أو معالج طبيعي أو أي ممارس آخر من نوع مماثل خلال اثني عشر شهراً مباشرة قبل تاريخ بدء النفاذ.

### **القسم 3: الفائدة التأمينية النقدية للعلاج بالمستشفى**

في حالة دخول حامل البطاقة المستشفى للمعالجة بسبب إصابة أو مرض لمدة 24 شهراً بحد أدنى مما ينشأ عن سبب غير مستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة بعد تاريخ بدء النفاذ وأثناء

during the Policy Period, the Company shall, subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company indemnify the cardholder up to AED 200/- per day subject to a maximum of 60 days.

#### **Section 4 - Involuntary Loss of Employment Benefit (ILOE)**

In the event of Involuntary Loss of Employment of the Cardholder after the Commencement Date and during the Policy Period, and subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company, the Company shall pay up to 10% of the Indebtedness as on Date of Event or the credit card limit, whichever is lower, subject to a maximum of AED 4,000/- per Cardholder per month subject to a maximum of 12 months. The maximum Benefit for any one claim or several or aggregate ILOE claims in aggregate per Cardholder during the Policy Period shall not exceed the equivalent of AED 48,000/- (forty eight thousand only).

#### **CONDITIONS WITH RESPECT TO ILOE BENEFIT**

1. The Date of Event falls after a waiting period of 90 days from the Commencement Date
2. 1 month elimination period (this is a period where after losing job, no claim is paid, post 1 month, benefits are paid retroactively).
3. There must be at least 6 months of continuous employment after the term of a first claim for which benefits have been paid to re-qualify for a new one.
4. No payment will be done during the notice period.

مدة الوثيقة، تعوض الشركة، بموجب استلام إثبات الخسارة المطلوب بما يحقق رضاها، حامل البطاقة بما يصل إلى 200 درهم إماراتي لا غير يومياً بموجب حد أقصى 60 يوماً.

#### **القسم 4 - الفائدة التأمينية لفقدان العمل غير الطوعي**

في حالة فقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة بعد تاريخ بدء النفاذ وأثناء مدة الوثيقة، وrehناً باستلام إثبات الخسارة المطلوب بما يرضي الشركة، تدفع الشركة ما يصل إلى نسبة 10% من المديونية في تاريخ الحدث أو حد البطاقة الائتمانية، أيهما أقل، وذلك بموجب حد أقصى قدره 4,000 درهم إماراتي لكل حامل بطاقة شهرياً بحد أقصى 12 شهراً. ولا يتجاوز الحد الأقصى للفائدة الائتمانية عن أي مطالبة أو عدة مطالبات أو إجمالاً بفقدان العمل غير الطوعي لكل حامل بطاقة خلال مدة الوثيقة ما يعادل 48.000 درهم إماراتي لا غير (فقط وقدره ثمانية وأربعين ألف درهم إماراتي).

#### **الشروط المتعلقة بالفائدة التأمينية لفقدان العمل غير الطوعي**

- 1- يقع تاريخ الحدث بعد مدة انتظار تبلغ 90 يوماً من تاريخ بدء النفاذ
- 2- مدة الانتظار وقدرها شهر (1) واحد (هي المدة التي لا تسدد فيها أي مطالبة بعد فقدان الوظيفة، وبعد 1 شهر منها، تدفع الفوائد التأمينية بأثر رجعي).
- 3- يجب أن يكون هناك ما لا يقل عن 6 أشهر من العمل المتواصل بعد مدة المطالبة الأولى التي دفعت لها الفوائد التأمينية لإعادة التأهل للحصول على فائدة تأمينية جديدة.
- 4- لا يدفع أي مبلغ خلال مدة الإخطار.



5. The Cardholder remains unemployed during the period for which the benefit under this policy is paid and shall provide all necessary proofs as may be called upon by the Company in order to substantiate his unemployment

5- يبقى حامل البطاقة عاطلاً عن العمل خلال المدة التي تدفع لأجلها الفائدة التأمينية بموجب هذه الوثيقة، ويجب عليه تقديم كافة الأدلة الضرورية التي قد تطلبها الشركة من أجل إثبات البطالة

6. Monthly, the Cardholder has to submit the passport copy showing the visa page along with the bank's stamp and date.

6- يقدم حامل البطاقة شهرياً نسخة من جواز السفر تبين صفحة التأشيرة مع ختم البنك وتاريخه.

7. The Cardholder covered/Bank shall inform the Company as soon as the Cardholder accepts an alternative job within twelve months period from the date of his actual unemployment. In case, it is found that the Cardholder has been re-employed during the period he has been taking the monthly benefits, the entire claim will be void and Company reserves the right to recover the full amount paid to the Cardholder/Bank as monthly benefit since the beginning of his unemployment.

7- يبلغ حامل البطاقة المشمول في التغطية التأمينية / البنك الشركة بمجرد قبول حامل البطاقة لوظيفة بديلة خلال اثني عشر شهراً من تاريخ البطالة الفعلية. وإذا تبين أن حامل البطاقة حصل على عمل جديد خلال المدة التي كان يتقاضى فيها الفوائد التأمينية الشهرية، فستصبح المطالبة بالكامل لاغية وتحتفظ الشركة بحقها في استرداد المبلغ الكامل المدفوع لحامل البطاقة / البنك باعتباره فوائد تأمينية شهرية منذ بداية البطالة.

8. The benefits under this policy shall be extended only to Primary Cardholder only and not to an additional or supplementary/joint loan applicants.

8- تمتد الفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة لحامل البطاقة الأساسي فقط وليس لمقدم طلب قرض إضافي أو تكميلي / مشترك.

9. The Company may at any time elect to pay the entire indebtedness amount and in the event that the Company elects to pay the entire Indebtedness amount any time after effecting the first monthly indemnity payment, the Company shall be liable for the accrued interest only up to the date of effecting the full and final settlement. If the Company elects to effect full settlement before effecting the first monthly indemnity payment, then the liability shall be limited to amount of Indebtedness only.

9- يجوز للشركة في أي وقت أن تختار دفع كامل مبلغ المديونية وفي حالة اختيار الشركة دفع كامل مبلغ المديونية في أي وقت بعد إجراء أول دفعة شهرية للتعويض، تكون الشركة مسؤولة عن الفائدة المستحقة فقط حتى تاريخ نفاذ التسوية الكاملة والنهائية. وإذا اختارت الشركة إجراء التسوية الكاملة قبل إجراء أول دفعة شهرية من التعويض، فإن مسؤولية الشركة سوف تقتصر على مبلغ المديونية فقط.

10. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the ILOE benefit under this policy in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following:

10- بغض النظر عما يفيد العكس في هذه الوثيقة، فإن الفائدة التأمينية لفقدان العمل غير الطوعي بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة تنتهي عند حدوث واحد أو أكثر من التالي:

- In case of Death/ Disability • في حال الموت / العجز
- When the Cardholder resumes work (even if it is only a part-time work) • عندما يستأنف حامل البطاقة العمل (حتى لو كان العمل بدوام جزئي فقط)
- When the Cardholder having attained the Maximum Coverage Age specified of 60 years. • عندما يبلغ حامل البطاقة سن القصوى للتغطية المحدد بـ 60 سنة.
- The Cardholder becoming unemployed voluntarily. • يصبح حامل البطاقة عاطلاً عن العمل طوعاً.
- 6 months prior to the Cardholder's normal retirement date depending upon the age of the Cardholder and the law of the UAE. • في غضون 6 أشهر قبل تاريخ التقاعد الطبيعي لحامل البطاقة وذلك حسب عمر حامل البطاقة وقانون دولة الإمارات العربية المتحدة.
- When the maximum benefit has been reached for several ILOE claims during the period of coverage. • عند بلوغ الحد الأقصى للفوائد التأمينية للعديد من مطالبات فقدان العمل غير الطوعي خلال مدة التغطية.
- When the Cardholder is not contactable for 15 days verification in case of claim • عندما يتعذر الاتصال بحامل البطاقة لمدة 15 يوماً للتحقيق في حالة المطالبة

The Cardholder's Credit Card Account becomes overdue for a period of 90 days. However, this Cover will be automatically reinstated once the Cardholder has paid his dues.

تأخر سداد حساب بطاقة الائتمان الخاص بحامل البطاقة لمدة 90 يوماً. ومع ذلك، تعاد هذه التغطية تلقائياً بمجرد دفع حامل البطاقة لمستحقاته.

## GENERAL EXCLUSIONS

## الاستثناءات العامة

1. No Benefits under this policy shall be payable in respect of a Cardholder where the Event giving rise to a claim under this policy occurs as a result of:

1- لا تُدفع أي فوائد ائتمانية بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة إذا نشأ عن الحدث مطالبة بموجب هذه الوثيقة كنتيجة للتالي:

- Death by suicide • الموت عن طريق الانتحار
- Illness occurring within 30 days of the commencement date; • المرض الذي يحدث خلال 30 يوماً من تاريخ بدء النفاذ؛

- Any deliberate self-inflicted injury and/or self-medication (without a proper prescription from an legally recognised medical practitioner);
  - The effects or complications arising from pregnancy;
  - Any accident occurring on or in or about any aircraft other than an aircraft in which the Cardholder was travelling as a bonafide passenger and which is operated by a licensed commercial or chartered airline;
  - Nuclear radiation, nuclear fission, nuclear fusion and/or radioactive contamination
  - Riot, civil commotion, strikes and war (whether war be declared or not), rebellion, insurrection, resurrection, popular rising, usurped power, terrorism
  - The influence of alcohol or drugs other than proper use of drugs prescribed by a legally qualified medical practitioner but this exclusion shall not apply to Death arising out of the above reason.
  - Illness due to pre-existing condition -
  - Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS), AIDS related Complex (ARC) as defined by the World Health Organisation from time to time; or the presence of the Human Immunodeficiency Virus (HIV) as revealed by the positive HIV anti-body or HIV test.
2. The benefits under this policy shall not be payable to the Cardholder where the Cardholder has received or has applied to receive a similar benefit covering the same
- أي إصابة ذاتية متعمدة و/ أو علاج ذاتي (بدون وصفة طبية مناسبة من ممارس طبي معترف به قانوناً)؛
  - الآثار أو المضاعفات الناجمة عن الحمل؛
  - أي حادث يقع على أو في أو حول أي طائرة غير الطائرة التي كان يسافر فيها حامل البطاقة بصفته راكب حسن النية والتي تشغلها شركة طيران تجارية أو مستأجرة مرخصة؛
  - الإشعاعات النووية والانشطار النووي والاندماج النووي و/ أو التلوث الإشعاعي
  - أعمال الشغب، والاضطرابات المدنية، والإضرابات والحروب (سواء أعلنت الحرب أم لا)، والتمرد، والعصيان، والبعث، والانتفاضة الشعبية، واغتصاب السلطة، والإرهاب
  - تأثير الكحول أو العقاقير بخلاف الاستخدام السليم للأدوية التي يحددها ممارس طبي مؤهل قانوناً، ولكن لا ينطبق هذا الاستثناء على الوفاة الناجمة عن السبب المذكور أعلاه.
  - المرض الناجم عن حالة موجودة مسبقاً
  - متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) والمركب المتعلق بالإيدز وفقاً لما تحدده منظمة الصحة العالمية من وقت لآخر؛ أو وجود فيروس نقص المناعة البشرية كما يتضح من الاختبار الإيجابي للأجسام المضادة لفيروس نقص المناعة البشرية أو الاختبار الإيجابي لفيروس نقص المناعة البشرية.
- 2- لا تكون الفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة مستحقة الدفع لحامل البطاقة إذا تلقى حامل البطاقة أو تقدم

interest under any other product or insurance in respect of the period for which the indemnity under this policy shall apply.

للحصول على فائدة تأمينية مماثلة تغطي نفس الفائدة بموجب أي منتج أو تأمين آخر فيما يتعلق بالمدة التي يطبق لها التعويض بموجب هذه الوثيقة.

3. Exclusions applicable to Hospital Cash benefit only:

3- الاستثناءات المطبقة على الفائدة التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى فقط:

- Waiting /Elimination Period- Accident NIL and 2 days for sickness.
- Pre-existing conditions or illness
- Psychiatric hospitalization
- Home medical care
- Plastic Surgery

◀ مدة الانتظار / البقاء - الحوادث لا يوجد و 2 يوم في حالة المرض.

◀ الحالات أو الأمراض الموجود مسبقاً

◀ الاستشفاء النفسي

◀ الرعاية الطبية المنزلية

◀ جراحة التجميل

No payment shall be made under this policy on accidental hospitalization claims occurring as a result of:

لا تسدد أي مدفوعات بموجب هذه الوثيقة بشأن مطالبات الاستشفاء غير المقصودة التي تحدث نتيجة للتالي:

- Motor cycling
  - as a driver or passenger on machines with more than 150 cc engine capacity; or
  - as a driver if the Cardholder does not have a valid motor cycle license
- Mountaineering or rock climbing that uses ropes or guides, bungee jumping, scuba diving, pot holing or organised team sports.
- Big Game Hunting, BMX Stunt Riding, Boxing, Free Climb Mountaineering, Go-Karting, Gymnastic, High Diving (other

◀ ركوب الدراجات النارية

• قيادة أو ركوب آلات ذات محرك بقدرة أكبر من 150 سي سي؛ أو

• القيادة إذا لم يكن لحامل البطاقة رخصة قيادة دراجة نارية صالحة

◀ تسلق الجبال أو تسلق الصخور التي يستخدم فيها الحبال أو الأدلة، والقفز بالحبال، والغوص بجهاز التنفس تحت الماء المكتفي ذاتياً (غوص سكوبا)، وريادة الكهوف، وتنظيم الرياضات الجماعية.

◀ صيد الطرائد الكبيرة، والركوب والقيادة البهلوانية لدراجة BMX ، والملاكمة، والتسلق الحر للجبال، وسباقات الكارتينغ، والجمباز، والغطس بالقفز من

than from a purpose built diving board over a man-made swimming pool), Jousting, Martial Arts, Micro-lighting, Motor Rallies or Competitions, Outdoor Endurance, Outward Bound Courses, Safaris with guns, Show Jumping, Stunt Events, Underground Activities (other than as a part of an organised excursion or tour), Water Ski Jumping, White Water Rafting, Wrestling or any variations thereof. Competing in or practising for speed or time trials, sprints or racing of any kind. Taking part in expeditions or being a crewmember on a vessel.

على المرتفعات (بخلاف من القفز من على لوحة غطس مبنية لهذا الغرض فوق حوض سباحة من صنع الإنسان)، والمجاوله، وفنون الدفاع عن النفس، والطيران بالطائرات فائقة الخفة، وسباق السيارات أو المسابقات، والتحمل الخارجي، والدورات الخارجية الملزمة، ورحلات السفاري مع البنادق، وعرض القفز، والأحداث البهلوانية، والأنشطة التي تجرى تحت الأرض (بخلاف التي تتم كجزء من رحلة أو جولة منظمة)، والقفز بأداة التزلج المائية، ورياضة قوارب الشلالات النهريه، أو المصارعة بأنواعها المختلفة. والتنافس في أو ممارسة تجارب السرعة أو الوقت أو السباقات القصيرة أو السباقات من أي نوع. أو المشاركة في الرحلات الاستكشافية أو المشاركة كعضو في طاقم سفينة.

4. The Company is not liable in respect of Involuntary Loss of Employment arising out of and/or attributable to and/or in connection with the following:

4- لا تتحمل الشركة المسؤولية فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي الناشئ عن و/ أو الذي يعزى إلى و/ أو فيما يتعلق بالتالي:

- Employees of firms not approved by the Insured for issuance of Credit card.
- Insured cardholders who have not been continuously employed with the same employer for minimum 6 months.
- Insured cardholders who are on probation.
- Employment on a fixed term contract for 2 years or less, or part time or temporary, casual or contingent employment.
- Resignation or leaving by mutual agreement or voluntary unemployment or redundancy after voluntary breaks from employment in excess of normal holiday entitlement.

- موظفو الشركات الذين لم يوافق المؤمن عليه على إصدار بطاقة الائتمان لهم.
- حاملو البطاقات المؤمن عليهم الذين لم يعملوا باستمرار لدى نفس صاحب العمل لمدة لا تقل عن 6 أشهر.
- حاملو البطاقات المؤمن عليهم الذين هم تحت الاختبار.
- العمل بعقد محدد المدة لمدة سنتين أو أقل، أو العمل بدوام جزئي أو مؤقت، أو العمل العارض أو الطارئ.
- الاستقالة أو ترك العمل بالاتفاق المتبادل أو البطالة الطوعية أو الزيادة عن حاجة العمل بعد الانقطاع الطوعي عن العمل بما يتجاوز استحقاق العطلات العادية.

- Disability, sickness or Accident or any other medical reasons (mental and/or physical)
  - ◀ الإعاقة أو المرض أو الحوادث أو أي أسباب طبية أخرى (عقلية و/ أو بدنية)
- Where the Cardholder was aware of pending unemployment on or before the Commencement Date.
  - ◀ إذا كان حامل البطاقة على علم بالبطالة قيد النظر في تاريخ بدء النفاذ أو قبله.
- Where the unemployment is a normal seasonal part of the employment or due to non-renewal of employment contract by the authorities.
  - ◀ إذا كانت البطالة جزءاً موسمياً طبيعياً من العمل أو بسبب عدم تجديد السلطات لعقود لعمال.
- Where the Cardholder has left UAE.
  - ◀ إذا غادر حامل البطاقة الإمارات العربية المتحدة.
- Where the Cardholder has neither been terminated nor become redundant but his/her salary or allowances are being withheld in part or in full for any reason of the employment contract
  - ◀ إذا لم ينهي عمل حامل البطاقة أو يصبح زائداً عن الحاجة ولكن حجب راتبه أو بدلاته جزئياً أو كلياً لأي سبب من أسباب عقد العمل.
- Unemployment due to any of the following
  - ◀ البطالة بسبب أي من التالي
    - Misconduct
      - سوء السلوك
    - Refusal to accept orders from superiors
      - رفض قبول الأوامر من الرؤساء
    - Criminal Conviction
      - الإدانة الجنائية
    - Dishonesty or Fraudulent Act
      - فعل ينطوي على خيانة الأمانة أو الاحتيال
    - the employers rights to do so under Article 120 of the UAE labor law
      - حقوق أصحاب العمل في إنهاء العمل بموجب المادة 120 من قانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة
- Payment after the Cardholder reaches the maximum coverage age specified in the schedule of this Policy.
  - ◀ الدفع بعد وصول حامل البطاقة إلى الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في ملحق هذه الوثيقة.
- Termination due to voluntary retirement by the Cardholder.
  - ◀ الإنهاء بسبب التقاعد الطوعي من قبل حامل البطاقة.

- Termination of employment during probationary period. ➤ إنهاء العمل خلال مدة الاختبار.
- The period for which payment from the employer is received instead of working notice. ➤ المدة التي يتلقى فيها الدفع من صاحب العمل بدلاً من إخطار العمل.
- Company failure where a contributing cause was a natural catastrophic peril, war or warlike event; nuclear radiation or radioactive contamination; ➤ فشل الشركة إذا كان سبب المساهمة خطر كارثة طبيعية أو حرب أو حدث حربي؛ أو الإشعاع النووي أو التلوث الإشعاعي؛
- The natural expiry of fixed term contract of employment or of an interim contract; ➤ الانتهاء الطبيعي لعقد العمل المحدد المدة أو العقد المؤقت؛
- Non-renewal of employment contract due to cessation or expiry of visa; ➤ عدم تجديد عقد العمل بسبب وقف التأشيرة أو انتهائها؛
- Retirement including voluntary, early, temporary or permanent retirement; ➤ التقاعد بما في ذلك التقاعد الطوعي المبكر أو المؤقت أو الدائم؛
- Involuntary Loss of Employment due to breach of employment contract or terms; ➤ فقدان العمل غير الطوعي بسبب انتهاك عقد العمل أو الشروط؛
- If the Involuntary Loss of Employment is in any way voluntary or results directly or indirectly from the Cardholders own actions; ➤ إذا كان فقدان العمل غير الطوعي طوعي بأي شكل أو ناتجاً بشكل مباشر أو غير مباشر عن أفعال حامل البطاقة؛
- Cardholder was either working or employed or residing or is outside UAE. ➤ كان حامل البطاقة يعمل أو موظف أو مقيم أو خارج الإمارات العربية المتحدة.
- Any Involuntary Loss of Employment where the Cardholder cannot prove it was involuntary and that none of the exclusions in this section apply. ➤ أي فقدان عمل غير طوعي إذا لم يتمكن حامل البطاقة من إثبات أنه غير طوعي وأنه لم تطبق أي من الاستثناءات الواردة في هذا القسم.
- If the Cardholder is not able to claim under the Tanmia unemployment Benefit (for UAE nationals only); ➤ إذا لم يتمكن حامل البطاقة من المطالبة بالفائدة التأمينية للبطالة من تنمية (المواطني دولة الإمارات العربية المتحدة فقط)؛
- Dismissal or redundancy when the employer is a family member of the ➤ الفصل أو الزيادة عن الحاجة عندما يكون صاحب العمل أحد أفراد عائلة المطالب (رابطة دم)، أو

- claimant (ties by blood), or when the claimant is a shareholder of the company or a member of its board.
- عندما يكون صاحب المطالبة أحد المساهمين في الشركة أو عضو في مجلس إدارتها.
- Dismissal or redundancy when the insured was employed by a company of which he or his spouse, partner, parent, child, brother or sister were a director, shareholder or an employer (other than by way of bona fide investment in a company quoted on a recognised stock exchange) or when the claimant is a shareholder of the company or a member of its board.
- الفصل أو الزيادة عن الحاجة إذا كان المؤمن عليه موظفاً في شركة يكون هو أو زوجته أو شريكه أو والده أو طفله أو أخيه أو أخته مديراً أو مساهماً أو صاحب عمل (بخلاف الاستثمار حسن النية في شركة مدرجة على بورصة الأسهم المعترف بها) أو عندما يكون صاحب المطالبة أحد المساهمين في الشركة أو أحد أعضاء مجلس إدارتها.
- Self-employment.
- العمل الحر .
- Cardholders employed by the Insured.
- حاملو بطاقات الائتمان الموظفين لدى المؤمن عليه.
- Resulting directly or indirectly from a strike, lockout, or other organized labor disputes or any unlawful act.
- الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الإضراب أو الإغلاق أو أي منازعات عمل أخرى منظمة أو أي فعل غير قانوني.
- Any drive as per the UAE government towards Emiratization (localisation)
- أي دافع وفقاً لحكومة الإمارات العربية المتحدة تجاه التوطين المحلي
- If Cardholder does not have a valid resident or employment visa at the time of claim.(applicable for Expats)
- إذا لم يكن لدى حامل البطاقة تأشيرة مقيم أو تأشيرة عمل صالحة في وقت المطالبة (ينطبق على المغتربين)
- If the Cardholder refuses any other reasonable/alternate employment offered by his employer including any alternative employment being offered as a result of any organizational changes/mergers/acquisition/or take-over of his employer.
- إذا رفض حامل البطاقة أي عمل معقول / بديل يقدمه صاحب عمله بما في ذلك أي عمل بديل يقدم نتيجة لأي تغييرات / اندماج / استحواذ / أو استيلاء منظم على صاحب عمله.
- If any misrepresentation or concealment is made by or on behalf of the Cardholder to obtain cover in support of any claim hereunder.
- إذا حدث أي تحريف أو إخفاء من قبل حامل البطاقة أو نيابة عنه للحصول على تغطية تأمينية لدعم أي مطالبة بموجبه.



➤ If the Cardholder is an expatriate, any UAE resident visa obtained through sponsorship from a family member. However, this is not applicable if the Cardholder signs a declaration confirming that he/she is unemployed. This is also not applicable for Cardholders working on a labour car instead of on an employment visa, holding a UAE visa sponsored by a family member. However, the Indemnity Period for such Cardholders shall be limited to six (6) months.

➤ If the Cardholder is an expatriate, any UAE residency visa obtained or maintained through whatsoever means, while the Cardholder is not being treated or being recognized as a full time employee by his employer including for end of service benefit calculation as per UAE Labour Law.

◀ إذا كان حامل البطاقة أحد المغتربين بتأشيرة أي مقيم في الإمارات العربية المتحدة حصل عليها من خلال كفالة أحد أفراد العائلة. ومع ذلك، لا ينطبق المثل إذا وقع حامل البطاقة على إقرار يؤكد فيه أنه لا يعمل. كما لا ينطبق أيضاً على حامل البطاقة الذي يعمل على سيارة عمل بدلاً من تأشيرة عمل، ويحمل تأشيرة إماراتية بكفالة أحد أفراد العائلة. ومع ذلك، تقتصر مدة التعويض لحاملي البطاقة المذكورين على ستة (6) أشهر.

◀ إذا كان حامل البطاقة مغترباً، يتم الحصول على تأشيرة الإقامة من الإمارات العربية المتحدة أو يتم الاحتفاظ بها من خلال أي وسيلة، بينما لا يتم التعامل مع حامل البطاقة أو يتم الاعتراف به على أنه موظف بدوام كامل من قبل صاحب العمل بما في ذلك لأجل حساب مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.

## CONDITIONS

## الشروط

1. The Insured shall furnish the Company with any information the Company may require (including details of the state of health) in respect of the Cardholder for the Benefits hereunder. Prior to acceptance, the Company may, at its sole discretion, require the Cardholder to undergo a medical examination by a legally qualified medical practitioner in the manner the Company deems required or fit.
2. The Benefits under this Policy shall be extended only to primary Cardholder and not to supplementary Cardholder's.
3. The maximum cumulative amount of Benefits payable under this Policy for any one person shall not exceed the amount stated in

1- يجب على المؤمن عليه أن يزود الشركة بأي معلومات قد تطلبها الشركة (بما في ذلك تفاصيل الحالة الصحية) فيما يتعلق بحامل البطاقة لأجل الفوائد التأمينية الواردة في هذه الوثيقة. وقبل الموافقة، يجوز للشركة، وفقاً لتقديرها المطلق، أن تطلب من حامل البطاقة الخضوع لفحص طبي لدى ممارس طبي مؤهل قانوناً بالطريقة التي تراها الشركة مطلوبة أو مناسبة.

2- لا تمتد الفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة إلا لحامل البطاقة الأساسي وليس لحامل البطاقة التكميلي.

3- لا يتجاوز الحد الأقصى للمبلغ التراكمي للفوائد التأمينية المستحقة بموجب هذه الوثيقة لأي شخص واحد المبلغ المذكور في ملحق هذه الوثيقة بغض

the schedule of this Policy irrespective of the number of policies in force or the number of Credit Card Facilities in respect of which the Cardholder has obtained a similar Benefit as provided under this Policy.

4. No Benefits shall be paid in respect of a Cardholder who attains the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy (at which time that Cardholder shall cease to be covered).
5. This Policy shall continue to benefit the Cardholder effective the Commencement Date, subject to the terms and conditions herein, unless the Cardholder specifically expresses his intention not to be covered and benefited.
6. It is hereby agreed that the Insured shall extend the Policy as applicable to Pay Protect as per this Policy signed for UAE based Cardholder's.
7. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the cover under this Policy in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following:
8. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the benefits under this policy in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following:
  - i. Cancellation of the Cardholder's Credit Card Facility. However, the cancellation of cover shall be effective only from the 90<sup>th</sup> day of cancellation of the respective Credit Card Facility.

النظر عن عدد وثائق التأمين السارية أو عدد تسهيلات البطاقة الائتمانية التي يمنح حامل البطاقة فيما يتعلق بها فائدة ائتمانية مماثلة وفقاً للمنصوص عليه في هذه الوثيقة.

4- لا تدفع أي فوائد تأمينية فيما يتعلق بحامل البطاقة الذي يبلغ السن القصوى للتغطية التأمينية المحدد في ملحق هذه الوثيقة (في أي وقت لا يصبح فيه حامل البطاقة مشمولاً في التغطية).

5- يظل حامل البطاقة متمتعاً بالفوائد التأمينية لهذه الوثيقة اعتباراً من تاريخ بدء النفاذ، مع مراعاة الشروط والأحكام الواردة فيها، ما لم يعبر حامل البطاقة تحديداً عن نيته في عدم تغطيته وحصوله على الفوائد التأمينية.

6- من المنفق عليه أنه يجب على المؤمن عليه تمديد الوثيقة وفقاً للمعمول به إلى حماية الدفع وفقاً لهذه الوثيقة المبرمة لحامل البطاقة المقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة.

7- بغض النظر عما يفيد العكس في هذه الوثيقة، فإن التغطية التأمينية بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة تنتهي عند حدوث واحد أو أكثر من التالي:

8- بغض النظر عما يفيد العكس في هذه الوثيقة، تنتهي الفوائد بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة عند حدوث واحد أو أكثر من التالي:

1- إلغاء تسهيلات البطاقة الائتمانية الخاصة بصاحب البطاقة. ومع ذلك، لا يسري إلغاء التغطية التأمينية إلا بعد مرور 90 يوماً من إلغاء تسهيل البطاقة الائتمانية ذات الصلة.

- ii. the Cardholder having attained the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy
- 2- بلوغ حامل البطاقة الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في ملحق هذه الوثيقة.
- iii. the Cardholder's Death or Permanent Total Disablement;
- 3- موت حامل البطاقة أو تعرضه للعجز الكلي الدائم؛
- iv. the Cardholder becomes a defaulter for a period of 90 days. However, this policy will be automatically reinstated once the Cardholder has paid his dues;
- 4- تقصير حامل البطاقة لمدة 90 يوماً؛ ومع ذلك، تعاد هذه الوثيقة تلقائياً بمجرد دفع حامل البطاقة لمستحقاته.
- v. Cardholder becoming unemployed voluntarily. However, the termination of cover in such event shall be only in respect of Section 4 – Involuntary Loss of Employment
- 5- يصبح حامل البطاقة عاطلاً عن العمل طوعاً. ومع ذلك، لا يكون إنهاء التغطية التأمينية في هذه الحالة إلا فيما يتعلق بالقسم 4 فقط -فقدان العمل غير الطوعي
- vi. 6 months prior to the Cardholder's normal retirement date depending upon the age of the Cardholder and the law of the land where he is employed. However, the termination of cover in such event shall be only in respect of Section 4 – Involuntary Loss of Employment
- 6- في غضون 6 أشهر قبل تاريخ التقاعد الطبيعي لحامل البطاقة وذلك حسب عمر حامل البطاقة وقانون الأرض التي يعمل فيها. ومع ذلك، لا يكون إنهاء التغطية التأمينية في هذه الحالة إلا فيما يتعلق بالقسم 4 فقط -فقدان العمل غير الطوعي
- vii. Cancellation of the benefits under this policy by the Insured or the Cardholder at any time in accordance with the terms and conditions of this policy.
- 7- إلغاء المؤمن عليه أو حامل البطاقة للفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة في أي وقت وفقاً لبنود وشروط هذه الوثيقة.
9. The Schedule forms part of this policy and the expression "this Policy" or "Policy" wherever used in this contract shall read as including the Schedule and any attached sections, specifications, endorsements or exclusions.
- 9- يشكل الملحق جزءاً من هذه الوثيقة وتقرأ عبارة "هذه الوثيقة" أو "الوثيقة" أينما استُخدمت في هذا العقد على أنها تشمل الملحق وأي أقسام مرفقة أو مواصفات أو تصديقات أو استثناءات.
10. The observance by the Insured and the Cardholder of the terms of this Policy and the truth of the statements and the answers by the Insured and the Cardholder in the proposal and other material information
- 10- يكون مراعاة المؤمن عليه وحامل البطاقة لبنود هذه الوثيقة وصحة البيانات والإجابات المقدمة من المؤمن عليه وحامل البطاقة في العرض والمعلومات المادية

provided by the Insured shall be condition precedent to any liability of the Company. If the circumstances in which the insurance contract was entered into are materially altered without the written consent of the Company, the Policy shall become null and void

11. If any claim under this Policy is in any way fraudulent or unfounded, all Benefits under this Policy shall be forfeited in respect of the particular Cardholder.

12. No agent is authorized to alter or amend this Policy, to accept premiums in arrears or to extend the due date of any premium, to waive any notice or proof of claim required by this Policy, or to extend the date before which any such notice or proof must be submitted. No change in this Policy shall be valid unless approved by the Company and evidenced by endorsement hereon or by amendment hereto, signed by the Insured and by an authorised representative of the insurance Company.

13. Premiums paid under this Policy are by no means refundable to the Insured unless agreed by the Company.

14. The Company will pay Benefits based on the Cardholder's correct age. The Company will return or charge additional premiums paid in respect of Cardholder's if the Insurance Company finds that he was under or over the eligibility age at Entry Date.

15. This Policy, including Benefits shall be non-assignable.

16. Policy's Benefits shall be payable to the Insured as the exclusive and irrevocable beneficiary.

الأخرى التي يقدمها المؤمن عليه شرطاً مسبقاً لأي مسؤولية على الشركة. إذا تغيرت الظروف التي أبرم فيها عقد التأمين تغيراً جوهرياً دون الحصول على موافقة خطية من الشركة، تصبح الوثيقة لاغية وباطلة

11- إذا كانت أي مطالبة بموجب هذه الوثيقة احتيالية أو لا أساس لها بأي شكل من الأشكال، فسيتم إسقاط كافة الفوائد بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة المحدد

12- لا يحق لأي وكيل تغيير هذه الوثيقة أو تعديلها أو قبول أقساط تأمين متأخرة أو تمديد تاريخ استحقاق أي قسط تأمين أو التنازل عن أي إخطار أو إثبات للمطالبة المطلوبة بموجب هذه الوثيقة أو تمديد التاريخ الذي يجب أن يقدم هذا الإخطار أو الإثبات قبله. ولا يسري أي تغيير على هذه الوثيقة إلا بموافقة الشركة ويدل على موافقتها بالمصادقة عليه أو بتعديله، ويوقع عليه من المؤمن عليه وممثل مفوض من شركة التأمين.

13- لا ترد أقساط التأمين المدفوعة بموجب هذه الوثيقة للمؤمن عليه بأي حال من الأحوال ما لم توافق الشركة على ذلك.

14- تدفع الشركة الفوائد التأمينية على أساس السن الصحيح لحامل البطاقة. وترد الشركة أو تتحمل الأقساط الإضافية المدفوعة فيما يتعلق بحامل البطاقة إذا وجدت شركة التأمين أنه كان دون سن الاستحقاق أو فوقه في تاريخ الدخول.

15- لا يجوز التنازل عن هذه الوثيقة، بما في ذلك الفوائد التأمينية.

16- تدفع الفوائد التأمينية للوثيقة للمؤمن عليه باعتباره المستفيد الحصري وغير القابل للإلغاء.

17. No legal action for a claim can be brought against the Company until sixty (60) days after the Company receives all the required Proof Of Loss to the satisfaction of the Company. No legal action for a claim can be brought against the Company more than two (2) years after the Date of Event

18. The Insured shall be responsible for the completion of the enrolment form by the Cardholder upon granting the Credit Card Facility. The Company shall neither be responsible for any omission by the Insured in this respect, nor for other clerical errors that may alter the terms and conditions of this Policy towards the Cardholder's or induce litigation with them.

19. For avoidance of doubt, the Company shall not be liable whatsoever in any way if the Date of Event for any Cardholder under this Policy falls outside the Policy Period irrespective of the tenure of the Credit Card Facility

17- لا يجوز اتخاذ أي إجراء قانوني لتقديم مطالبة ضد الشركة حتى ستين (60) يوماً بعد تلقي الشركة كل ما يثبت الخسارة بما يحقق رضا الشركة. ولا يجوز اتخاذ أي إجراء قانوني لتقديم أي مطالبة ضد الشركة بعد أكثر من سنتين (2) من تاريخ الحدث

18- يكون المؤمن عليه مسؤولاً عن إكمال حامل البطاقة لاستمارة التسجيل عند منحه تسهيلات البطاقة الائتمانية. ولن تكون الشركة مسؤولة عن أي إغفال من جانب المؤمن عليه في هذا الصدد، ولا عن أي أخطاء كتابية أخرى قد تغير شروط وأحكام هذه الوثيقة تجاه حامل البطاقة أو تعرض على التخاصم معها.

19- لتجنب الشك، لن تكون الشركة مسؤولة بأي شكل من الأشكال إذا كان تاريخ الحدث لأي حامل بطاقة بموجب هذه الوثيقة يقع خارج مدة الوثيقة بغض النظر عن مدة تسهيلات البطاقة الائتمانية

## CLAIMS PROCEDURE

## إجراءات المطالبات

Upon happening of an event-giving rise to a claim under this policy, the Customer or his Legal Representatives shall follow the following procedure:

عند وقوع حدث يؤدي إلى مطالبة بموجب هذه الوثيقة، يجب على العميل أو ممثليه القانونيين اتباع الإجراء التالي:

1. Give immediate written notice to the Bank but not later than 105 days from the Date of Event for Death & disability and 60 days for ILOE claim. However, within 48 hours and at least within 15 days from the date of discharge from the hospital in respect of hospital cash benefit (HCB).

1- تقديم إخطار خطي فوري إلى البنك ولكن في موعد لا يتجاوز 105 يوماً من تاريخ وقوع حدث الموت والعجز و60 يوماً لمطالبات فقدان العمل غير الطوعي. ومع ذلك، في غضون 48 ساعة وخلال 15 يوماً على الأقل من تاريخ الخروج من المستشفى فيما يتعلق بالفائدة التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى.

If the Company is not notified of the claim within that period, the Company reserves the right to refuse liability for the claim.

وإذا لم يخبر الشركة بالمطالبة خلال تلك المدة، تحتفظ الشركة بالحق في رفض المسؤولية عن المطالبة.

2. The Customer or his Legal Representatives shall complete the standard claim form issued by the Company and produce it to the bank.

2- يجب على العميل أو ممثليه القانونيين تعبئة نموذج المطالبة القياسية الذي تصدره الشركة ويقدمانها إلى البنك.

3. The Cardholder or the Cardholder's legal personal representative or the Insured shall submit the following minimum documents as Proof of Loss within 75 days from Date of Event/notification date.

3- يقدم حامل البطاقة أو الممثل الشخصي القانوني أو المؤمن عليه لحامل البطاقة الوثائق التالية بحد أدنى كدليل على الخسارة خلال 75 يوماً من تاريخ الحدث / تاريخ الإخطار.

a. for Death Claims

أ- فيما يتعلق بمطالبات الوفاة

- Death certificate issued by a competent authority in the relevant jurisdiction
- Post mortem report (wherever legally required)
- Police report
- Medical report\* with detailed diagnosis and cause of death if required by the Company when the actual cause of Death is not clearly mentioned in the Death certificate.
- Copy of passport with visa page (where applicable / National ID card for Nationals)
- Any other documents as may be required as per then prevailing the Company policies.

• شهادة وفاة صادرة عن سلطة مختصة في الاختصاص القضائي المعني

• تقرير ما بعد الوفاة (إذا كان مطلوباً قانونياً)

• تقرير الشرطة

• تقرير طبي\* مع تشخيص مفصل وسبب الوفاة إذا طلبته الشركة عند عدم ذكر السبب الفعلي للموت بوضوح في شهادة الوفاة.

• نسخة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة (عند الاقتضاء / بطاقة الهوية الوطنية للمواطنين)

• أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة آنذاك.

b. for Permanent Total Disablement Claims

ب- فيما يتعلق بمطالبات العجز الكلي الدائم

- Disability Certificate from an authorized medical practitioner to assess disability
- Police report (if disability is due to an accident)

• شهادة إعاقة من ممارس طبي معتمد لتقييم الإعاقة

• تقرير الشرطة (إذا كانت الإعاقة بسبب حادث)

- Medical Report\* with Detailed Diagnosis, Cause of Disability and Details of Treatment given (if any)
  - Copy of passport with visa page, as applicable/National ID with respect to Nationals
    - Any other documents as may be required as per then prevailing the Company policies.
- c. for Hospital Cash Benefit Claims
- Police Report if applicable
  - Medical Report\* from a licensed and registered medical officer
  - Discharge Summary.
  - Any other documents as may be required as per the prevailing the Company policies.
- d. for Involuntary Loss Of Employment Benefit Claims
- Notice of termination from the Cardholder's employer (the "Employer")
  - Copy of passport with visa page (where applicable / National ID card for Nationals)
  - Salary slips for the 3 months preceding date of notice of termination.
  - The Company may also request for a copy of the labour contract from the Employer if it is required to verify the period of employment contract.
- تقرير طبي \* مع التشخيص المفصل، وأسباب العجز وتفاصيل المعالجة المقدمة (إن وجدت)
  - نسخة من جواز السفر مع صفحة التأشيرة، وفقاً للمعمول به / الهوية القومية فيما يتعلق بالمواطنين
  - أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة آنذاك.
  - ت- فيما يتعلق بمطالبات الفائدة التأمينية النقدية للعلاج في المستشفى
  - تقرير الشرطة إذا كان معمولاً به
  - تقرير طبي \* من مسؤول طبي مرخص ومسجل
  - ملخص الخروج من المستشفى.
  - أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة.
  - ث- فيما يتعلق بمطالبات فقدان العمل غير الطوعي
  - إخطار إنهاء الخدمة من صاحب العمل ("صاحب العمل")
  - نسخة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة (عند الاقتضاء / بطاقة الهوية الوطنية للمواطنين)
  - قسائم الراتب لمدة 3 أشهر قبل تاريخ إخطار الإنهاء.
  - قد تطلب الشركة أيضاً نسخة من عقد العمل من صاحب العمل إذا كان ذلك مطلوباً للتحقق من صحة مدة عقد العمل.

- Copy of Labour Card.

• صورة من بطاقة العمل.

- Any other documents as may be required as per the prevailing the Company policies.

• أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة.

All papers as indicated may be required to be produced in original (other than those surrendered to the authorities) for verification before the final settlement of claim.

قد يطلب إصدار الأصل من كافة الأوراق المشار إليها (بخلاف تلك التي سلمت إلى السلطات) للتحقق منها قبل التسوية النهائية للمطالبة.

\* Medical report should be obtained from the chief medical officer or any other registered medical practitioner recognised by the local authorities.

\* يجب الحصول على التقرير الطبي من رئيس الأطباء أو أي ممارس طبي آخر مسجل ومعترف به من السلطات المحلية.

The Company reserves the right to request for additional and/or detailed documents, beyond as stated above, which may additionally be necessary

تحتفظ الشركة بالحق في طلب مستندات إضافية و/ أو مفصلة تتعدى المذكور أعلاه مما قد يكون ضرورياً

1. to establish circumstances surrounding the Involuntary Loss of Employment of the Cardholder should the said circumstances warrant it;

1- لتحديد الملابسات المحيطة بفقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة، إذا كانت الملابسات المذكورة تضمن ذلك؛

2. to investigate any suspected fraud or misuse of Policy including when

2- للتحقيق في أي احتيال مشكوك فيه أو سوء استخدام للوثيقة بما في ذلك عندما

- the Indebtedness as on the Date of Event is not within the average preceding 6 months Indebtedness history of the Cardholder from the Date of Event,
- there is a sudden increased Indebtedness within last 2 month preceding the Date of Event,
- there are any additional circumstances in sole discretion of the Company which may lead the Company to suspect fraud or misuse of the Policy,

➤ لا تكون المديونية في تاريخ الحدث ضمن نطاق الـ 6 أشهر السابقة لمديونية حامل البطاقة اعتباراً من تاريخ الحدث

➤ توجد زيادة مفاجئة في المديونية خلال الشهرين الأخيرين السابقين لتاريخ الحدث،

➤ توجد أي ملاحظات إضافية وفقاً لتقدير الشركة المطلق قد تحدد بالشركة إلى الاشتباه في حدوث احتيال أو إساءة استخدام للوثيقة،

**Contact Information:** For any queries related to coverage, benefits, claims procedure or policy administration you may contact Oman Insurance

**معلومات الاتصال:** للحصول على استفسارات فيما يتعلق بالتغطية التأمينية أو إجراءات المطالبات أو إدارة الوثيقة يرجى الاتصال



Company at the toll free no. 800 4746 or contact Mashreq Bank at 04 4244444.

بشركة عمان للتأمين على الرقم المجاني 800 4746 أو الاتصال ببنك المشرق على الرقم 04 4244444.

**Important** The terms and conditions will prevail as per the Master Policy issued by the Insurance Company. In the event of dispute, the Master Policy will supersede in all respect. The terms, conditions, benefits and coverage are as per the Master Policy issued by the Company. The arrangement is subject to amendment or withdrawal without any prior notice or consent of the cardholder

**مهم** تكون السيادة للأحكام والشروط وفقاً لوثيقة التأمين الرئيسية الصادرة عن شركة التأمين. وفي حالة النزاع، تحل الوثيقة الرئيسية محل الكل من كافة الأوجه. وتخضع البنود والشروط والفوائد والتغطية التأمينية للوثيقة الرئيسية الصادرة عن الشركة. ويخضع هذا الترتيب للتعديل أو السحب دون أي إخطار مسبق أو موافقة من حامل البطاقة